

# Rubine™

— I T A L I A —

**LEAD THE CHANGE**



DWI SALURAN ELCB  
DWI HAD BATASAN PEMANAS

**WATER HEATER / PEMANAS AIR / 热水器**

**USER MANUAL / PANDUAN PENGGUNA / 使用说明书**

MODEL / MODEL / 型号

CUBO SERIES (C500N)

Thank you for purchasing RUBINE Instant Water Heater.  
*Terima kasih kerana membeli Pemanas Air Segera RUBINE.*  
感谢您选购本家热水器。

Please read this manual thoroughly and understand the content before use.  
*Sila baca panduan ini dengan teliti dan memahami isi kandungannya sebelum penggunaan.*  
在使用本家产品前, 请您仔细阅读说明书。

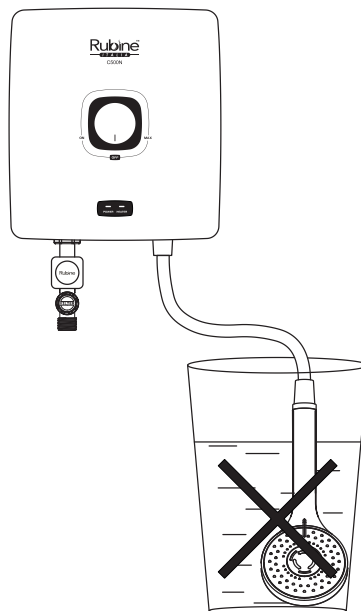


## **SAFETY PRECAUTION**

### **LANGKAH-LANGKAH KESELAMATAN / 安全措施**

1. Do not install the INLET & OUTLET and Stop Valve of the heater wrongly.  
*Jangan salah memasang "INLET & OUTLET" dan Injap Hentian pemanas.*  
请勿错误地安装热水器的进水和出水入口及截止阀。
2. Do not install the water heater at where there is water dripping directly over the unit.  
*Jangan memasang pemanas air dimana terdapat air yang menitis terus ke atas unit.*  
请勿将热水器安装在有水喷射的地方。
3. Do not connect the OUTLET to any tap or fitting that is not recommended by the manufacturer.  
*Jangan sambungkan "OUTLET" pada mana-mana paip atau pemasangan yang tidak disyorkan oleh pengeluar.*  
请将出口连接到制造商所推荐的水龙头或其他配件。
4. Do not block the heater OUTLET in any way.  
*Jangan menghalang "OUTLET" pemanas dalam apa jua cara.*  
严禁阻挡热水器的出口。
5. Do not attempt to repair the heater without a qualified technician.  
*Jangan cuba untuk membaiki pemanas tanpa juruteknik yang berkelayakan.*  
在没有技术人员的情况下, 请勿擅自进行维修。
6. This appliance is not intended for use by person (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety.  
*Perkakas ini tidak digalakkan untuk digunakan oleh orang (termasuk kanak-kanak) kurang upaya darisegi fizikal, deria atau mental, atau kurang berpengalaman atau pengetahuan, kecuali mereka diawasi atau diberi arahan mengenai penggunaan perkakas ini oleh orang yang bertanggung jawab keatas keselamatan mereka.*  
在没有负责其人身安全的人员的监护或指导下, 有生理缺陷, 感官缺陷或智力缺陷的人(含幼儿)或缺乏相关经验的人不适于使用本热水器。
7. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.  
*Kanak-kanak hendaklah diselia untuk memastikan mereka tidak bermain dengan perkakas ini.*  
监护人员必须确保幼儿不玩耍热水器。
8. Engage a qualified electrician for installation.  
*Gunakan juruelektrik yang berkelayakan untuk pemasangan.*  
如安装热水器, 请务必联系技术人员。
9. Test the water temperature with hand before using the shower.  
*Uji suhu air dengan menggunakan tangan sebelum menggunakan pemanas air.*  
热水器出水时, 不可立即淋浴, 应用手试水温。

10. Check the ELCB once a month (please refer to the Test Run of Heater) and consult professional for repair if there is any malfunction.  
*Pastikan ELCB diperiksa setiap bulan (sila rujuk Pengujian Pemanas) dan hubungi juruteknik untuk sebarang pembaikan.*  
请对漏电断路器 (ELCB) 进行每月检测. 若出现任何状况, 请务必联系技术人员.
11. Metallic / chrome flexible hose and conductive control valve shall not be used.  
*Saluran getah logam / krom dan injap kawalan konduktif tidak boleh digunakan.*  
请勿使用金属软管和导电控制阀.
12. Use only new hoses to connect the appliance to the water supply. The old hose-sets should not be reused.  
*Gunakan hos yang baru untuk menyambungkan perkakas kepada bekalan air. Hos yang lama tidak boleh digunakan semula.*  
使用新软管和热水器进行连接. 请勿重复使用旧软管.
13. This appliance is not to be used as a portable water supply.  
*Alat ini tidak boleh digunakan untuk bekalan air mudah alih.*  
本热水器不适于供应饮水.
14. The water inlet of this appliance shall not be connected to inlet water obtained from any other water heating system.  
*Saluran masuk alat ini tidak boleh dihubungkan dengan air masuk yang diperoleh dari mana-mana sistem pemanasan air lain.*  
请勿使用其他热水器的设备与热水器进行连接.
15. Do not leave the hand shower idle in the pail. (refer below)  
*Jangan meninggalkan alat pancuran terbiar di dalam baldi. (rujuk dibawah)*  
请勿将淋浴喷头浸泡在水里. (如下图)



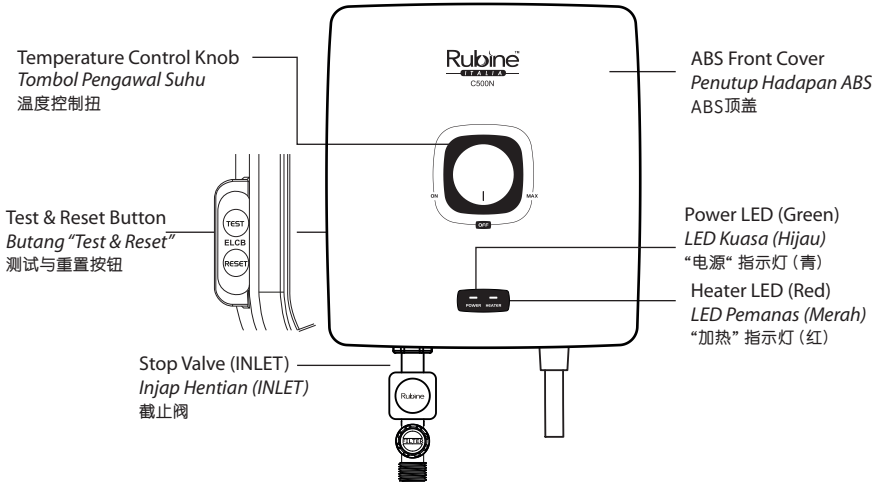
# 1. WATER HEATER PARTS IDENTIFICATION

## PENGENALAN BAHAGIAN – BAHAGIAN PEMANAS AIR / 产品介绍

### EXTERNAL PARTS IDENTIFICATION

#### PENGENALAN BAHAGIAN LUARAN

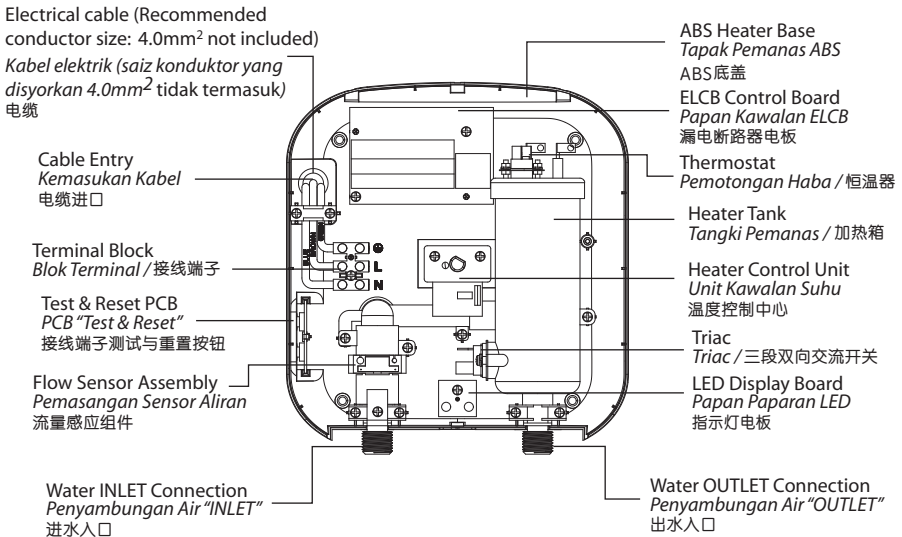
#### 热水器外部名称



### INTERNAL PARTS IDENTIFICATION

#### PENGENALAN BAHAGIAN DALAMAN

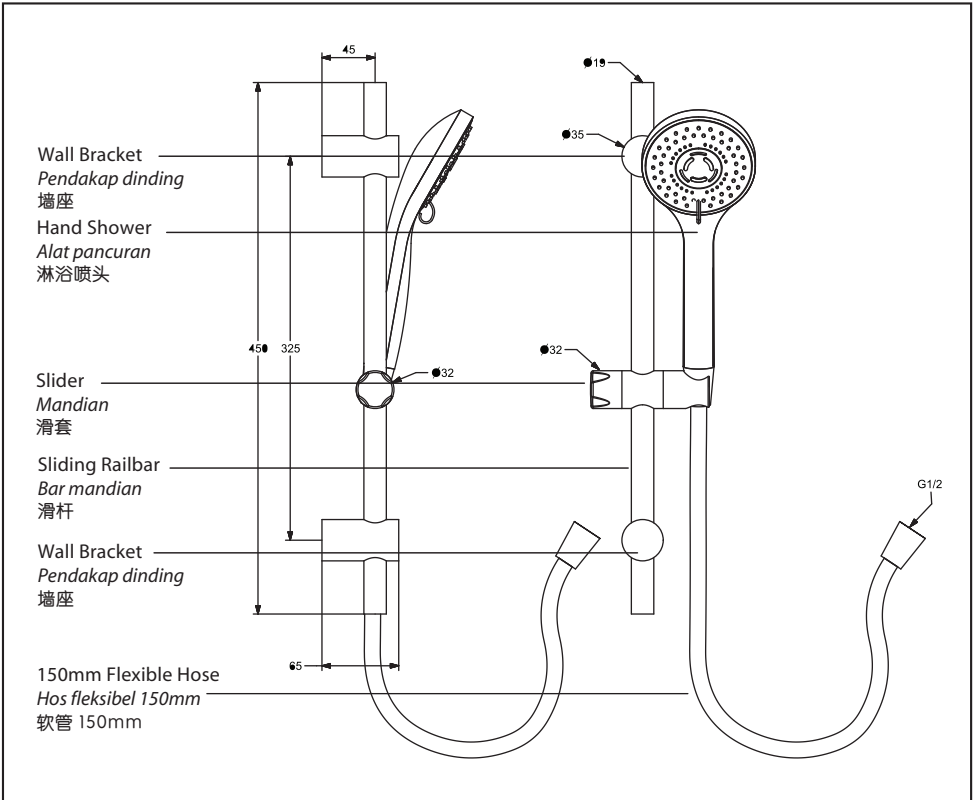
#### 热水器内部名称



**SHOWER SET ACCESSORIES IDENTIFICATION**  
**PENGENALAN AKSESORI PANCURAN**

**1. ACCESSORIES**  
**AKSESORI**  
**配件**

(FOR MODEL C500N WSW /BSB)  
(UNTUK MODEL C500N WSW /BSB)  
(对于模型 C500N WSW / BSB)



## 2. GENERAL INFORMATION MAKLUMAT UMUM / 编制说明

### INSTALLATION PEMASANGAN 安装说明



**CAUTION:**  
**AWAS: / 注意事项:**  
**THIS APPLIANCE MUST BE EARTHED**  
**PERKAKAS INI MESTI DIBUMIKAN / 确保热水器已接地**

1. All the plumbing work should be completed before proceeding to the electrical wiring connection. (Table 1)  
*Semua pemasangan paip perlu diselesaikan sebelum memulakan kerja-kerja penyambungan wayar elektrik. (Jadual 1).*  
在进行热水器电线连接前, 请确保管道工作已完成.
2. Installation must be carried out by a qualified electrician with close reference to this manual and in compliance with the local regulations.  
*Pemasangan mestilah dilakukan oleh juruteknik yang berkelayakan dengan merujuk pada panduan ini dan mengikut akta-akta tempatan.*  
热水器安装必须由合格的技术人员参照本手册并遵守当地法规进行.
3. The unit works at a minimum water flow rate of 1.6 litre/min, which then would trigger the built-in pump (only for pump model), boosting a stronger shower spray.  
*Unit ini berfungsi pada kadar aliran air minima 1.6 liter/min, yang mengaktifkan pam dan kemudiannya meningkat pancuran semburan.*  
本热水器的最小水流量约为 2升/分钟. 这将触发内置水泵 (限于水泵型号), 促使更强的喷射功能.
4. The built-in electronic Earth Leakage Circuit Breaker (ELCB) would cut-off the power supply to heater in the event of a current leakage as low as 15mA.  
*"Earth Leakage Circuit Breaker (ELCB)" akan memutuskan bekalan kuasa sekiranya berlaku kebocoran tenaga serendah 15mA.*  
当电流漏至 15mA, 内置漏电断路器 (ELCB) 将切断通往热水器的电流.
5. The Thermostat would automatically shut off the power supply shall there be any abnormal rise of showering temperature.  
*Pemotongan haba berfungsi secara automatik akan memutuskan bekalan kuasa jika terdapat kenaikan suhu secara tidak normal.*  
若水温异常上升, 内置装备将自动切断电源.
6. The unit only operates when there is sufficient water flow to trigger the flow switch.  
*Unit hanya akan beroperasi apabila terdapat aliran air yang cukup untuk mengaktifkan suis aliran.*  
为确保热水器如常操作, 请确保水流充足以触发流量开关.

7. Electrical loading Table 1:  
*Pendawaian elektrik Jadual 1:*  
 电力负荷表 1:

Voltage (Vac)	Power (kW)	Amperes (A)	Recommended Conductor Size (csa)			Fuse/ MCB(A)	ON/OFF Switch (A)
			mm <sup>2</sup>	Conduit Cable	Flexible Cable		
220 - 50/60Hz	3.5	16.0	2.5	7/0.67mm	50/0.25	20	20
	4.5	20.5	2.5	7/0.67mm	56/0.30	25	25
	5.5	25.0	4.0	7/0.85mm	56/0.30	32	32
	6.0	27.3	4.0	7/0.85mm	56/0.30	32	32
	6.5	29.6	4.0	7/0.85mm	84/0.30	32	32
	7.5	34.1	6.0	7/1.04mm	84/0.30	40	40
	8.0	36.4	6.0	7/1.04mm	84/0.30	40	40
230 - 50/60Hz	3.5	15.2	2.5	7/0.67mm	50/0.25	20	20
	5.5	24.0	4.0	7/0.85mm	56/0.30	32	32
	6.6	28.7	4.0	7/0.85mm	56/0.30	32	32
	8.8	28.3	6.0	7/1.04mm	84/0.30	40	40
240 - 50/60Hz	3.6	15.0	4.0	7/0.67mm	56/0.30	32	20
	3.8	16.3	4.0	7/0.67mm	56/0.30	32	20
	4.2	17.5	4.0	7/0.67mm	56/0.30	32	20
	7.7	32.1	6.0	7/1.04mm	84/0.30	40	40
	9.0	37.5	6.0	7/1.04mm	84/0.30	40	40

8. Instantaneous water heater shall be equipped with a 2-pole control switch and its own residual current device.

*Pemanas air segera hendaklah dilengkapi dengan kawalan suis 2-kutub dan memiliki peranti arus berbaki.*

热水器应配备 2极电流开关及电流装备.

9. Water heaters exceeding 3kW shall be permanently connected to a 20A/30A rated circuit breaker/fuse with an isolator switch and residual current device.

*Pemanas air yang melebihi 3kW hendaklah disambung secara tetap pada 20A/30A nilai arus pemutus litar/fius dengan suis pengasing dan peranti arus berbaki.*

若热水器内置超过 3kW, 设备应永久连接到附有隔离开关和电流装备的 20A/30A 断路器.

### 3. INSTALLATION PROCEDURES TATACARA PEMASANGAN / 安装说明

1. INLET and OUTLET connection of the heater unit should not be reversed, with stop valve installed on INLET. (Diagram 1)

*Sambungan unit pemanas "INLET" dan "OUTLET" tidak boleh songsang dan injap hentian mestilah di pasang pada "INLET".*

请勿错误地安装热水器的进水和出水入口。  
截止阀需连接至进水入口。(如图 1)

2. It is recommended that the unit be mounted 1.5m above the floor. (Refer Diagram 1)  
*Pemasangan unit digalakkan mempunyai jarak 1.5m antara lantai. (Rujuk Rajah 1)*  
将热水器安装在离地面1.5米的高处。(如图 1)

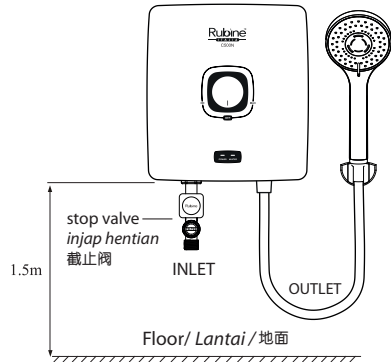


Diagram 1  
Rajah 1 / 图 1

3. Mounting position  
*Penetapan tapak pemanas*  
安装位置

- Remove screw at the bottom of the heater.  
*Keluarkan skru dari bawah pemanas.*  
卸下热水器的螺丝。
- Lift the plastic cover upward (Refer Diagram 2).  
*Buka penutup plastik pemanas dari bahagian bawah. (Rujuk Rajah 2).*  
提起热水器盖。(如图 2)

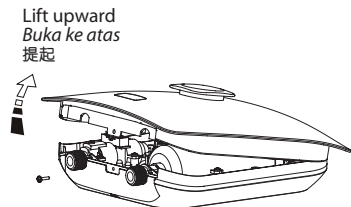


Diagram 2  
Rajah 2 / 图 2

- Mark mounting position on the wall for all 4 screws.  
*Tandakan posisi semua 4 skru pada dinding.*  
按螺丝的位置在墙上打孔。

- Drill the holes with 5.0mm diameter drill bit (Refer Diagram 3).  
*Gerudi lubang dengan menggunakan bit gerudi berdiameter 5.0mm (Rujuk Rajah 3).*  
使用 5.0mm 钻头钻孔。(如图 3)

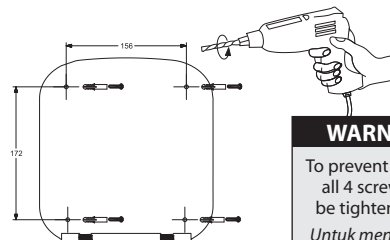


Diagram 3  
Rajah 3 / 图 3

- Install the unit to the wall with plug.  
*Pasang unit pada dinding bersama plug.*  
在墙上固定膨胀螺钉。挂上热水器，再将螺丝固定好。

#### WARNING !

To prevent vibration, all 4 screw must be tightened fully.

*Untuk mengelakkan getaran, semua 4 skru hendaklah diketatkan sepenuhnya.*

为了防止震动，确保4枚螺丝已固定。



4. Installation of Heater INLET and OUTLET connection. (Diagram 4)

Pemasangan sambungan Pemanas INLET dan OUTLET. (Rajah 4)

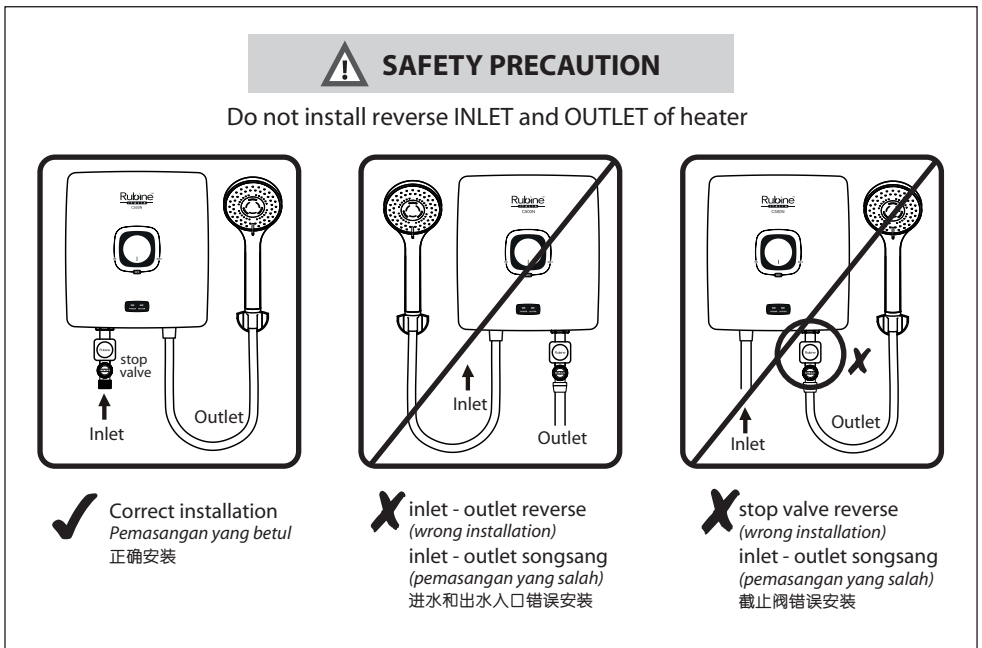
进水和出水入口安装。(如图 4)

- a) Connect the stop valve to INLET, and be sure to put a gasket to prevent water leakage.  
*Sambungkan injap hentian ke INLET, dan pastikan meletakkan gasket untuk mengelakkan kebocoran air.*  
将截止阀接到进水入口, 放入垫片以防止漏水.
- b) Connect the pipe from the stop valve to the incoming water supply. If necessary make use of a sealing tape for the connection to prevent water leakage.  
*Sambungkan paip dari injap berhenti ke bekalan air masuk. Sekiranya perlu, gunakan pita kedap untuk sambungan untuk mengelakkan kebocoran air.*  
将软管连接到水源供应处. 如有必要, 使用密封胶带以防止漏水.
- c) Connect flexible hose to heater OUTLET. Turn on the water mains to drain out all the plumbing dirt and fill up the heater tank. Then, connect the flexible hose to the hand shower.  
*Sambungkan selang fleksibel ke pemanas OUTLET. Hidupkan saluran air untuk mengalirkan semua kotoran paip dan mengisi tangki pemanas. Kemudian, sambungkan selang fleksibel ke pancuran tangan.*  
将软管连接到出水入口. 打开水源将污垢排出热水箱, 再将软管连接到淋浴喷头.

(Note: This step will prevent damage to the heating element).

Catatan: Langkah ini akan mengelakkan kerosakan pada elemen pemanasan)

(注意: 此步骤防止发热元件的损坏)



5. Electrical Connection  
*Penyambungan elektrik / 电路连接*

**IMPORTANT NOTE !**  
**NOTA PENTING !**

SWITCH OFF THE MAIN SUPPLY BEFORE ELECTRICAL WORK  
*PADAMKAN SUIS UTAMA SEBELUM MELAKUKAN KERJA-KERJA*  
*PENDAWAIAN ELEKTRIK / 进行电路连接前，确保供应源已关闭*

a) Insert electrical cable through the rubber grommet as shown.  
*Masukkan kabel elektrik melalui grommet getah seperti yang ditunjukkan / 通过橡胶垫圈插入电缆。*

b) Connect the cable to the terminal block and fully tighten them as the following:-  
*Sambungkan kabel ke blok terminal dan ketatkan sepenuhnya kesemua seperti berikut:*  
将电缆连接到接线端子。以下为电线颜色及相对名称:

- Red or Brown  
*Merah atau Coklat / 红/棕 ..... Live (L) 火线*
- Black or Blue  
*Hitam atau Biru / 黑/蓝 ..... Neutral (N) 零线*
- Green or Green/Yellow  
*Hijau atau Hijau/Kuning / 青/青黄 ..... Earth  接地线*

Restore Cover  
*Pasangkan Penutup*  
盖上

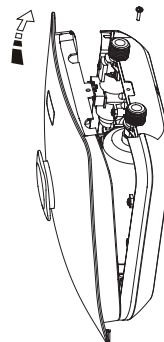


Diagram 4  
*Rajah 4 / 图4*

c) Restore the cover and secure screw at the bottom. (Diagram 4)  
*Pasangkan penutup pemanas dan screw di bahagian bawah. (Rajah 4)*  
将热水器盖上并用螺丝固定。(如图 4)

d) Align the knob from 'ON' position in clockwise direction to 'MAX' and return to 'OFF' mark as shown. (Diagram 5)  
*Selarikan tombol dari posisi "ON" mengikut arah jam ke arah "MAX" dan kembali ke "OFF" seperti berikut. (Rajah 5)*  
将温度控制旋钮从“ON”位置顺时针方向转到“MAX”，并返回“OFF”位置。(如图 5)

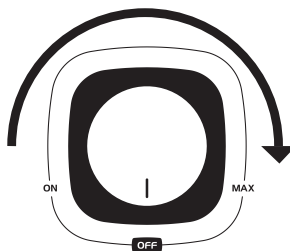


Diagram 5  
*Rajah 5 / 图5*

Turn on the stop valve and water should spray out from the head.  
*Hidupkan injap hentian dan air harus menyembur keluar dari kepala.*  
当截止阀被打开, 水将从淋浴喷头喷出。

- a) Switch on the main power supply ('POWER' LED will light up).  
*Hidupkan bekalan kuasa utama (LED 'POWER' akan menyala).*  
打开主电源 ("电源" 指示灯将亮起)
- b) Turn on the Temperature Control and 'HEATER' LED will light up.  
*Hidupkan Kawalan Suhu dan LED 'HEATER' akan menyala.*  
扭转温度控制扭 ("加热" 指示灯将亮起)
- c) Test the ELCB by pressing 'TEST' switch. The unit should trip. 'POWER' and 'HEATER' LEDs would go out.  
*Uji ELCB dengan menekan suis 'TEST'. Unit mesti tersekat. LED 'POWER' dan 'HEATER' akan padam.*  
按下 "测试" 按钮以测试漏电短路器. 该设备将跳闸. "电源" 及 "加热" 指示灯将熄灭。
- d) Press 'RESET' switch. The unit should resume to normal condition.  
*Tekan suis 'RESET'. Unit harus beroperasi semula ke keadaan normal.*  
按下 "重置" 按钮. 热水器功能将恢复正常。
- e) The heater is now ready for use.  
*Pemanas kini siap digunakan.*  
热水器已准备使用。

## 4. OPERATION PROCEDURES TATACARA OPERASI / 使用说明

- 1) Switch on the main power supply, the 'POWER' LED will light up.  
*Hidupkan bekalan kuasa utama, LED 'POWER' akan menyala.*  
打开主电源 ("电源" 指示灯将亮起)。
- 2) Turn on the water supply at the stop valve.  
*Hidupkan bekalan air di injap hentian.*  
打开截止阀, 让水源通过。
- 3) Turn on the Temperature Control Knob. The 'HEATER' LED will light up and the water temperature will increase accordingly as the knob turns clockwise from 'ON' to 'MAX'.  
*Hidupkan tombol kawalan suhu. LED 'HEATER' akan menyala dan suhu air akan dinaikkan sesuai saat tombol dipusingkan dari arah jam dari 'ON' ke 'MAX'.*  
扭转温度控制扭. "加热" 指示灯将亮起. 当温度控制扭顺时针方向移动, 水温将相应增加。
- 4) For normal cold shower, just turn the Temperature Control Knob to 'OFF' position.  
*Untuk pancuran air sejuk biasa, putar tombol Pengawal Suhu ke posisi 'OFF'.*  
若想体验冷水澡, 将温度控制扭转至 "OFF" 即可。
- 5) Switch off the power supply when not in use.  
*Matikan bekalan kuasa apabila tidak digunakan.*  
在没有使用热水器的情况下, 关闭电源。

## 5. GENERAL MAINTENANCE

### PENYELENGGARAAN AM / 维护保养

DO NOT USE THINNER, ALCOHOL OR PETROL

JANGAN GUNAKAN THINNER, ALKOHOL ATAU PETROL

避免使用稀释剂, 酒精, 或汽油

You may clean the heater with a damp cloth and mild detergent but do not use thinner, alcohol, petrol or any other organic solution.

*Anda boleh membersihkan pemanas dengan kain lembap dan detergen ringan tetapi jangan gunakan bahan "Thinner", alkohol, petrol atau larutan organik lain.*

清洁时, 请使用软毛巾蘸温水或中性清洁剂擦拭外部.

CLEAN FILTER REGULARLY (DIAGRAM 6)

BERSIH PENAPIS DENGAN KERAP (RAJAH 6)

定期清洁过滤器 (如图 6)

- Remove the filter mesh from the stop valve (for filter type only) by turning the knob filter counter clockwise and pulling out the knob (Diagram 6). Flush it with water to remove any trapped sediments. Install the knob filter back to its original position.

*Tanggalkan jaring penapis dari injap hentian (hanya untuk jenis penapis ini) dengan memutar penapis tombol berlawanan arah jam dan mengeluarkan tombol (Rajah 6).*

*Siram dengan air untuk menghilangkan sedimen yang terperangkap. Pasang penapis kenop kembali ke kedudukan asalnya*

逆时针方向转动及拉出截止阀的过滤器扭, 并取下过滤器网. 用水冲洗被困的沉积物. 将过滤器扭安装回原位.

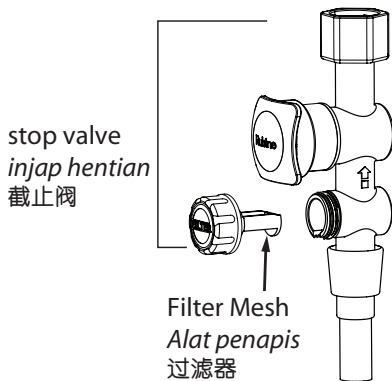


Diagram 6  
Rajah 6 / 图6



**CLEAN FILTER  
MESH REGULARLY  
ALAT PENAPIS MESTI  
KERAP DIBERSIHKAN  
定期清洁过滤器**

## 6. TECHNICAL SPECIFICATIONS

### SPESIFIKASI TEKNIKAL / 技术性能参考

Electrical loading / <i>Muatan elektrik</i> / 电力负荷	3.8kW 240V 50/60Hz
Other loading / <i>Muatan lain</i> / 其他负荷	Please refer Electrical loading table <i>Rujuk jadual pendawaian elektrik</i> 请参阅电字负载表
ELCB sensitivity / <i>Sensitiviti ELCB</i> / 漏电短路器敏感指数	15 mA
Operating condition / <i>Keadaan berfungsi</i> / 操作系统	Open System (Open outlet) <i>Sistem terbuka</i> / 开放系统
Water connection / <i>Sambungan air</i> / 水连接	Ø15mm (1/2" BSP)
Degree of protection / <i>Tahap perlindungan</i> / 防护指数	IP25
Min water flow rate / <i>Kadar aliran air min</i> / 最低水流量	1.6 litre/ min
Min water pressure / <i>Tekanan air min</i> / 最低水压	0.2 bar (20kPa / 2.9psi )
Max water pressure / <i>Tekanan air max</i> / 最高水压	6 bar ( 0.6MPa / 87psi )
Heater dimension (mm) / <i>Ukuran pemanas</i> / 加热器 (尺寸)	259 (H) x 236 (W) x 87 (T)
Heater nett weight / <i>Berat bersih pemanas</i> / 加热器 (尺寸)	Non pump / <i>Tanpa pam</i> / 非泵 : 1.2kg

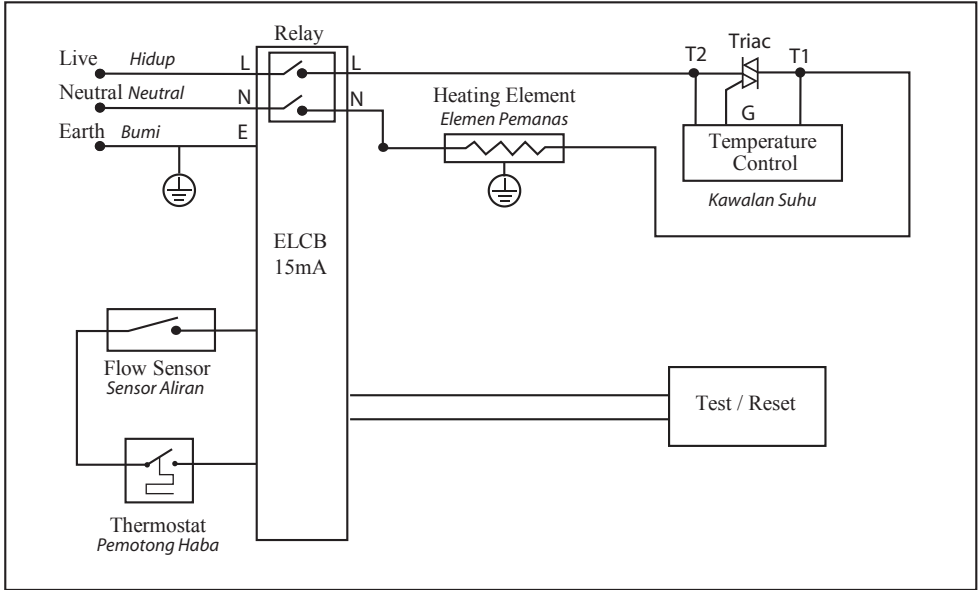
Notes: The specification of the product design and accessories shown are correct at the time of printing and subject to change without prior notices.

*Nota: Spesifikasi reka bentuk produk dan aksesori yang ditunjukkan adalah betul pada masa percetakan dan boleh berubah tanpa pemberitahuan sebelumnya.*

注意: 所示产品及配件的规格在印刷时正确. 如有更改, 恕不另行通知.

## 7. SCHEMATIC WIRING DIAGRAM RAJAH PENDAWAIAN SKEMATIK / 电路图

NON-PUMP/ TANPA PAM (CUBO C500N) 无水泵模型



# Our Warranty



on Internal Parts  
*pada Bahagian Dalam*



on Heating Element  
*pada Unsur Pemanas*



on Anti-tank Leakage  
*pada Pencegahan Tangki Bocor*

**6** mths Warranty Extension

## Online Registration

1. Log on to [www.rubine.com.my](http://www.rubine.com.my)
2. Click on 'Support', followed by 'Product Warranty Registration' to proceed. You're required to sign up as a member.
3. You'll receive a notification of warranty registration confirmation via email.
4. Please keep your online warranty certificate for reference / future warranty claim.

## Pendaftaran Di Laman Web

1. Layari [www.rubine.com.my](http://www.rubine.com.my)
2. Klik pada 'Support', diikuti dengan 'Product Warranty Registration'. Anda dikehendaki mendaftar sebagai ahli Rubine.
3. Anda akan menerima e-mel sijil pengesahan dengan data pendaftaran jaminan.
4. Pastikan anda simpan e-mel sijil pengesahan untuk tuntutan jaminan.

# Customer Care

AFTER - SALES SERVICE:

Tel : **03-6279 8899**

Email : **[ftcrm@fiamma.com.my](mailto:ftcrm@fiamma.com.my)**

OPERATION HOURS:

**09:00am – 05:00pm**

(Monday – Friday, except public holiday)

This specification is subject to change without prior notice,

FIAMMA TRADING SDN. BHD. will not be held responsible for the use of superseded or voided specification.

**[rubine.com.my](http://rubine.com.my)**



**FIAMMA TRADING SDN BHD** 330476-P (A member of Fiamma Holdings Berhad)

2-1, Wisma Fiamma, No.20, Jalan 7A/62A, Bandar Manjalara, 52200 Kuala Lumpur. Tel: 03-6279 8943